

Premio
ALFAGUARA

de novela
2011

El ruido de las cosas al caer

de

JUAN GABRIEL VÁSQUEZ



Juan Gabriel Vásquez,
Premio Alfaguara de Novela 2011
por
El ruido de las cosas al caer

Madrid. Lunes, 21 de marzo.

El escritor colombiano Juan Gabriel Vásquez ha sido galardonado con el Premio Alfaguara de Novela 2011, dotado con 175.000 dólares (unos 133.306 €) y una escultura de Martín Chirino, por la obra *El ruido de las cosas al caer*, presentada bajo el título *Todos los pilotos muertos* y con el seudónimo Raúl K. Fen. El jurado, presidido por Bernardo Atxaga y compuesto por Gustavo Guerrero, Lola Larumbe, Candela Peña, Imma Turbau y Juan González, ha declarado ganadora la novela por unanimidad.

Un total de **608 manuscritos inéditos**, escritos en castellano, han concurrido a esta XIV edición del Premio Alfaguara. De ellos, **231** proceden de **España**, 105 de Argentina, 99 de México, 46 de Colombia, 29 de Estados Unidos, 25 de Perú, 19 de Chile y 14 de Venezuela. También en Bolivia se han recibido 14 originales, 12 en Ecuador, 5 en Uruguay, 5 también en la República Dominicana y 4 en Paraguay.

Juan Gabriel Vásquez nació en Bogotá en 1973. Es autor del libro de relatos *Los amantes de Todos los Santos* (Alfaguara 2001) y de dos novelas. *Los informantes* fue elegida en Colombia como una de las novelas más importantes de los últimos veinticinco años y fue finalista del Independent Foreign Fiction Prize en el Reino Unido. *Historia secreta de Costaguana* ha obtenido el premio Qwerty a la mejor novela en castellano (Barcelona), el premio Fundación Libros & Letras (Bogotá) y está actualmente en la lista de los finalistas del Independent Foreign Fiction Prize que se falla el próximo 26 de mayo en Londres. Ha vivido en París y en las Ardenas belgas, y en 1999 se instaló definitivamente en Barcelona. Ha traducido obras de John Hersey, Victor Hugo y E. M. Forster, entre otros, y su labor periodística también es destacada: Vásquez es columnista del periódico colombiano El Espectador, y ganó el Premio de Periodismo Simón Bolívar con *El arte de la distorsión*, ensayo incluido en el libro del mismo título. También es autor de una breve biografía de Joseph Conrad, *El hombre de ninguna parte* (2007). Sus libros están traducidos a catorce lenguas.

El ruido de las cosas al caer se inicia con la exótica fuga y posterior caza de un hipopótamo, último vestigio del imposible zoológico con el que Pablo Escobar exhibía su poder. Ésta es la chispa que arranca los mecanismos de la memoria de Antonio Yammara, protagonista y narrador de *El ruido de las cosas al caer*, un negro balance de una época de terror y violencia, en una Bogotá descrita como un territorio literario lleno de significaciones.

En 1995, Antonio conoce al intrigante Ricardo Laverde, quien ha pasado veinte años en la cárcel. Laverde, de quien se sabe que fue piloto, forma parte de la parroquia de unos billares donde Yammara, joven profesor universitario de Derecho, consume el ocio de su última juventud. Entre los dos se fraguará una estrecha amistad, y Antonio, que pasa por la vida desdibujado por la duda, creará ver en la experiencia torturada de su amigo un aviso.

Desde su primera edición, en 1998, han presidido el Premio Alfaguara: Carlos Fuentes, Eduardo Mendoza, Alfredo Bryce Echenique, Antonio Muñoz Molina, Jorge Semprún, Luis Mateo Díez, José Saramago, José Manuel Caballero Bonald, Ángeles Mastretta, Mario Vargas Llosa, Sergio Ramírez, Luis Goytisolo y Manuel Vicent.

El Premio Alfaguara de Novela se ha convertido en un referente de los galardones literarios de calidad otorgados a una obra inédita escrita en castellano. Está dotado con 175.000 dólares y una escultura de Martín Chirino. Su vocación y proyección en todo el ámbito del idioma español en el mundo ha propiciado una difusión internacional de primer orden, apoyado por la edición simultánea de las obras ganadoras en España y América. Hasta el momento han obtenido el Premio Alfaguara de Novela: *Caracol Beach* de Eliseo Alberto y *Margarita, está linda la mar* de Sergio Ramírez (ambos ganadores de la primera edición), *Son de Mar* de Manuel Vicent, *Últimas noticias del paraíso* de Clara Sánchez, *La piel del cielo* de Elena Poniatowska, *El vuelo de la reina* de Tomás Eloy Martínez, *Diablo Guardián* de Xavier Velasco, *Delirio* de Laura Restrepo, *El turno del escriba* de Graciela Montes y Ema Wolf, *Abril rojo* de Santiago Roncagliolo, *Mira si yo te querré* de Luis Leante, *Chiquita* de Antonio Orlando Rodríguez, *El viajero del siglo* de Andrés Neuman y *El arte de la resurrección* de Hernán Rivera Letelier.

Todos ellos tuvieron una difusión intercontinental y presentaron sus obras en casi todos los países de habla hispana a lo largo del año de promoción. El éxito de sus obras se ha reflejado también en las traducciones contratadas a otras lenguas y en el interés que ha mostrado el cine en algunas de ellas, como la película *Son de Mar*, dirigida por Bigas Luna y basada en la novela homónima de Manuel Vicent.

Como en ediciones anteriores, el fallo del Premio ha sido retransmitido en directo a través de las páginas web de: www.alfaguara.com/es, www.elpais.com, www.cadenaser.com y www.prisa.com.

Juan Gabriel Vásquez



Juan Gabriel Vásquez nació en Bogotá en 1973. Es autor del libro de relatos *Los amantes de Todos los Santos* (Alfaguara 2001) y de dos novelas. *Los informantes* fue elegida en Colombia como una de las novelas más importantes de los últimos veinticinco años y fue finalista del Independent Foreign Fiction Prize en el Reino Unido. *Historia secreta de Costaguana* ha obtenido el premio Qwerty a la mejor novela en castellano (Barcelona), el premio Fundación Libros & Letras (Bogotá) y está actualmente en la lista de los finalistas del finalista del Independent Foreign Fiction Prize que se falla el próximo 26 de mayo en Londres.

Ha vivido en París y en las Ardenas belgas, y en 1999 se instaló definitivamente en Barcelona. Ha traducido obras de John Hersey, Victor Hugo y E. M. Forster, entre otros, y su labor periodística también es destacada: Vásquez es

columnista del periódico colombiano El Espectador, y ganó el Premio de Periodismo Simón Bolívar con *El arte de la distorsión*, ensayo incluido en el libro del mismo título. También es autor de una breve biografía de Joseph Conrad, *El hombre de ninguna parte* (2007). Sus libros están traducidos a catorce lenguas.

Sobre *Los informantes*, la crítica ha dicho:

“Uno de los distintivos de un novelista talentoso es la capacidad de ver el potencial para una ficción absorbente en un incidente, una anécdota o un fragmento de la historia, sin importar cuán seco o aparentemente oscuro, que otros han pasado por alto. Según este parámetro y muchos otros, la carrera de Juan Gabriel Vásquez, un escritor colombiano nacido en 1973, despegue de manera notable con *Los informantes*, su ambiciosa primera novela (...) Hace dos años Vásquez fue incluido en una lista de los autores latinoamericanos más importantes menores de 40 años, nominado por más de dos mil autores, agentes literarios, bibliotecarios, editores y críticos. Tan solo *Los Informantes* justifica esa elección, dado lo complicado del tema y profundidad psicológica, pero claramente hay cosas más grandes y más intrigantes por venir”

LARRY ROHTER, *The New York Times*

“Esta es una novela sobre muchas cosas, todas ellas interesantes y exploradas por Vásquez con agudo sentido moral, pero en su centro está uno de los grandes temas literarios: la traición (...) Es el mejor trabajo de ficción literaria que haya visto desde 2005, con la publicación de Olga Grushin “*The Dream Life of Sukhanov*” (también sobre traición), y encima de todo es un libro inmensamente entretenido, con giros que producen gran satisfacción”.

JONATHAN YARDLEY, *The Washington Post*

“*Los informantes* es testimonio de la riqueza de la imaginación de Vásquez así como de la elegancia y sutileza de su prosa.”

MARIO VARGAS LLOSA

“Un magnífico y aterrador estudio sobre cómo el pasado puede invadir el presente, y una fascinante revelación de un rincón poco conocido del teatro de la guerra Nazi”.

JOHN BANVILLE

Sobre *Historia secreta de Costaguana* la crítica ha dicho:

“Historia, imaginación y aventuras en una espléndida novela que narra el desgarró y el expolio de un ambicioso sueño. Una lúcida y divertida reflexión sobre la Historia y su relación con la gran literatura.”

JUAN MARSÉ

“Gran novela. Titánica y conradiana.”

RAFAEL CONTE. *Babelia*

“Una de las grandes revelaciones de los últimos años.”

J.A. MASOLIVER RÓDENAS. *La Vanguardia*

El ruido de las cosas al caer

La exótica fuga y posterior caza de un hipopótamo, último vestigio del imposible zoológico con el que Pablo Escobar exhibía su poder, es la chispa que arranca los mecanismos de la memoria de Antonio Yammara, protagonista y narrador de *El ruido de las cosas al caer*, un negro balance de una época de terror y violencia, en una Bogotá descrita como un territorio literario lleno de significaciones.

En 1995, Antonio conoce al intrigante Ricardo Laverde, quien ha pasado veinte años en la cárcel. Laverde, de quien se sabe que fue piloto, forma parte de la parroquia de unos billares donde Yammara, joven profesor universitario de Derecho, consume el ocio de su última juventud. Entre los dos se fraguará una estrecha amistad, y Antonio, que pasa por la vida desdibujado por la duda, creará ver en la experiencia torturada de su amigo un aviso.

Antonio intentará comprender a la generación de Laverde (la de sus padres, en definitiva, con sus historias de amor), para valorar el grado de inocencia y de complicidad que les corresponde en la creación de un clima social dominado por la corrupción, el caos y la violencia. El filtro de la memoria permite realizar un recorrido palpitante por la historia reciente de Colombia, recuperando a personajes atractivos y complejos. Es el caso de Ricardo Laverde, un perdedor en el que se advierte el magisterio de Juan Marsé, de Mario Vargas Llosa y, sobre todo, en la imagen central del aviador, concretamente del aviador perdido o accidentado, de Juan Carlos Onetti: “All the dead pilots” es el título del cuento de Faulkner favorito del escritor uruguayo, quien además lo tradujo.

MIEMBROS DEL JURADO

XIV PREMIO ALFAGUARA 2011

PRESIDENTE

BERNARDO ATXAGA

GUSTAVO GUERRERO

LOLA LARUMBE

CANDELA PEÑA

IMMA TURBAU

JUAN GONZÁLEZ

Bernardo Atxaga (Asteasu, Gipuzkoa, 1951) se licenció en Ciencias Económicas y desempeñó varios oficios hasta que, a comienzos de los ochenta, consagró su quehacer a la literatura. La brillantez de su tarea ha sido justamente reconocida cuando su libro *Obabakoak* (1989) recibió el Premio Euskadi, el Premio de la Crítica, el Prix Millepages y el Premio Nacional de Narrativa. La novela ha sido llevada al cine con el título *Obaba*. A *Obabakoak* le siguieron novelas como *El hombre solo* (1994), que obtuvo el Premio Nacional de la Crítica de narrativa en euskera; *Esos cielos* (1996) y *El hijo del acordeonista* (2004), Premio Grinzane Cavour y Premio Mondello. La versión italiana de su libro de poesía *Poemas & Híbridos* recibió el Premio Cesare Pavese de 2003. Su obra ha sido traducida a veintisiete lenguas. Bernardo Atxaga es ya uno de los creadores de mayor hondura y originalidad en el panorama literario de este principio de siglo. En el 2011 nace la cátedra Bernardo Atxaga de literatura vasca en el New York City University. El propio autor será quien abra la docencia el próximo curso con un seminario de diez días reservado para alumnos de postgrado.

Gustavo Guerrero (Caracas, 1957) es catedrático de literaturas hispánicas modernas en la Universidad de Cergy-Pontoise y consejero literario para la lengua española de la casa Gallimard en París, donde reside. Es colaborador habitual de las revistas *Letras Libres* y *Cuadernos Hispanoamericanos*. Editó, junto a François Wahl, las *Obras completas* (Madrid 1999) del cubano Severo Sarduy en la colección Archivos-Unesco. Ha sido asimismo responsable de la edición de los *Cuentos completos* (Madrid 2006) de Arturo Usler Pietri, que se publicó en España para conmemorar el centenario del escritor venezolano, y del volumen antológico *Conversación con la intemperie* (Barcelona, 2008), una muestra de la poesía venezolana del siglo XX. Recientemente editó *Cuerpo plural, antología de la poesía hispanoamericana contemporánea* (Valencia/ Madrid/ Buenos Aires, 2010) y, junto a Fernando Iwasaki, *Les bonnes nouvelles de l'Amérique latine, anthologie de la nouvelle latino-américaine contemporaine* (2010). Como poeta, es autor de los libros *La sombra de otros sueños* (Caracas, 1982) y *Círculo del adiós* (Madrid, 2005); como ensayista, ha publicado *La estrategia neobarroca* (Barcelona, 1987), *Itinerarios* (Caracas 1997), *Teorías de la Lírica* (México, 1998), *La religión del vacío y otros ensayos* (México, 2002), finalista del Premio Bartolomé March de Crítica Literaria en Barcelona en 2003, e *Historia de un encargo: La catira de Camilo José Cela* (Barcelona, 2008), con la que obtuvo el XXXVI Premio Anagrama de Ensayo. Fue profesor invitado del Programa de Estudios Latinoamericanos de la Universidad de Princeton en 2009 y 2010.

Lola Larumbe, comienza su actividad en el mundo del libro en el año 1980, en la librería Rafael Alberti (Madrid), de la cual es responsable y dirige en la actualidad. Ha aprendido el oficio de librera desde el terreno. Cree en los valores de la librería tradicional y en el papel que el librero desempeña en la transmisión del entusiasmo por el libro y la lectura. Obtuvo el Premio Librero Cultural en el año 2004. Ha vivido siempre en Madrid y es licenciada en ciencias Biológicas.

Candela Peña nació en Gavá (Barcelona) en 1973. Su nombre real es María del Pilar Peña Sánchez, llamada “Candela” debido a un fragmento de La Casa de Bernarda Alba: “¿encendieron la candela?”. A los cuatro años ingresó en el Instituto de la Danza de Barcelona en el aprendió Ballet, y a los 17 en el Centro Andaluz de Teatro en Sevilla. Motivada por Pedro Almodóvar, escribió en 2001 la novela *Pérez Príncipe, María Dolores*. Debutó en el cine en 1994 en la película *Días contados*, bajo la dirección de Imanol Uribe, y en 1999 su carrera se ve fortalecida con su actuación en *Todo sobre mi madre*. La película más reciente que ha contado con la actuación de Candela Peña es *Los años desnudos* (2008). Ha sido ganadora de dos Premios Goya: Mejor interpretación femenina protagonista por *Princesas* y mejor interpretación femenina de reparto por *Te doy mis ojos*. En 2010 debutó como directora con el cortometraje “9” en el que todos los actores aparecen completamente desnudos.

Imma Turbau nació en Girona en 1974, es periodista, escritora y especialista en gestión cultural. Ha ejercido el periodismo en diversos medios de comunicación catalanes, y con posterioridad, desde 1996, ha desempeñado diversos cargos de responsabilidad y dirección de gestión cultural en España y en Portugal. Como escritora, sus relatos han sido publicados en antologías en España, México, Francia, Alemania y Portugal, entre otros países. Es autora de *El juego del ahorcado* (Mondadori), traducida a varias lenguas y llevada al cine recientemente por el director Manuel Gómez Pereira. Desde febrero de 2009 es la Directora General de la Casa de América.

Juan González (Madrid, 1954), lleva toda la vida en el sector editorial. Empezó en 1980 en la editorial Urbión, de donde pasó en 1986 a Santillana, integrándose en el departamento de Referencia y Consulta. En 1992 pasó a formar parte de la editorial Espasa Calpe y en 1996 fue nombrado Director Editorial de Espasa Calpe, cargo que ocupó hasta 1999 en que volvió al Grupo Santillana como Director General de Ediciones Generales en España. En la actualidad es Director Global de Contenidos de Ediciones Generales de España y América.